




multiplcity

VILLE DE
LUXEMBOURG
www.vdl.lu

City

MAGAZINE OFFICIEL DE LA VILLE DE LUXEMBOURG



DÉCEMBRE 2020

FÊTES Des recettes tout en douceurs

MOBILITÉ Le réseau de bus réorganisé

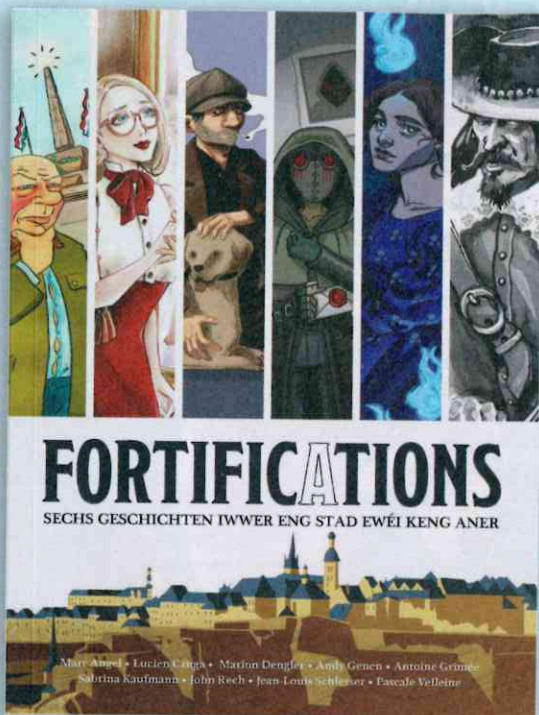
SERVICES Bienvenue aux archives de la Ville

city.vdl.lu

CULTURE

De beaux livres

Great books

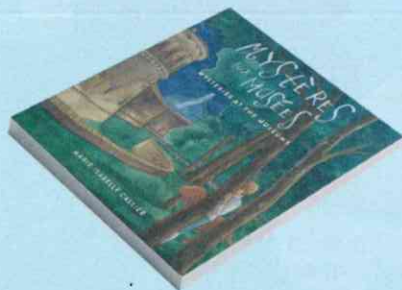


BANDE DESSINÉE COLLECTIVE GROUP COMIC STRIP

FR La bande dessinée *Fortific(a)tions* réunit dans un même album neuf dessinateurs luxembourgeois. L'histoire, scénarisée et dessinée par ces spécialistes, prend pour décor la capitale. Cette publication, la première de l'asbl D'Frënn vun der 9. Konscht, est parue en luxembourgeois, français et anglais.

EN *Fortific(a)tions* is a comic strip that brings together nine Luxembourg cartoonists in a single work. The story, which is scripted and drawn by these specialists, features the capital as a backdrop. This first publication by non-profit organisation D'Frënn vun der 9. Konscht has been published in Luxembourgish, French and English.

www.facebook.com/amisdu9emeart



LIVRE POUR ENFANTS CHILDREN'S BOOK

FR Imaginée et illustrée par Marie-Isabelle Callier, l'histoire de l'ouvrage *Nuechtzauber an de Muséeën* (*Mystères aux musées*) se déroule dans les six musées de Luxembourg-ville.

EN Conceived and illustrated by Marie-Isabelle Callier, *Nuechtzauber an de Muséeën* (*Mysteries at the museums*) tells a tale that takes place in the six museums of Luxembourg-City.

www.amisdesmusees.lu



LECTURE HISTORIQUE HISTORIC READING

FR Édité par le SILPS, *Kanner o Kanner* est un recueil interactif, réunissant des centaines d'articles, de documents et de photos sur le quartier de Pfaffenthal-Siechenhof.

EN Edited by the SILPS, *Kanner o Kanner* is an interactive book on the Pfaffenthal-Siechenhof neighbourhood featuring hundreds of articles, documents and photos.

www.pfaffenthal.info

Cercle de lecture Online reading club

FR Le Cercle Cité et vous proposent le « – En noir et blanc. C genres », une série de consacrées à une so et plus particulière migratoire, sous la l et des photographes font écho aux expos phiques *Mateneen* et *Sophie Feyder*. Hors ch de garantir la sécuri la rencontre du 3 dé en ligne, via la plate Le nombre de partic à 25, il est indispens

EN The Cercle Cité ar Ciocârlie have launc Lectures – En Noir e en tous Genres”, a se meetings devoted to society, in particular phenomenon, viewe magnifying lens of v photographers. Thes the *Mateneen* and *Nor Feyder*. *Hors champs* pl exhibitions held a fe ago. To ensure every the 3 December mee place online, via the As the number of pa limited to 25, bookin

inscription@cerclec

Exposition Norbert I Sophie Feyder : jusq